

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-25
BOGOTÁ 8, COLO

69
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.



No. 08-012288- -00002-0000

Fecha: 2008-05-27 16:40:19 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08012288
Asunto : Solicitud de patente para IMPLANTE POROSO
Solicitante : SYNTHES GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 4181

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, SYNTHES GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 4181 notificado por fijación en lista el 28 de marzo de 2008, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad SYNTHES GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-15153-841-040-9

05 SCT\SCT\ID-126633\WPC15153
No. M-2008-126633\SCT

CAVELIER**356****ABOGADOS**

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
modelo de utilidad correspondiente en la República de Colombia**ASSIGNMENT**

I (we), the undersigned

IMWINKELRIED Thomas

GIGER Lukas

of

Bündtenstrasse 21^a, CH-4411 Seltisberg, Switzerland
~~Pruntrutstrasse 23 (3.3.08 1.7.)~~
~~Delsbergerallee 7, CH-4053 Basel Switzerland~~

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Porous Implant

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour

of **SYNTHES GMBH**a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerlanddomiciled in **Eimattstrasse 3****CH-4436 Oberdorf, Switzerland**all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding utility patent application, in the Republic of
Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in Oberdorf, 05.03.2008

IMWINKELRIED Thomas

Firma

Thomas Imwinkelried Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

GIGER Lukas

Firma

Oberdorf, 3.3.08

Signature

L. Giger

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

_____ a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad
legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ 200____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

_____ to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.

Notario Público/Notary Public

CA

13/3/08

NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies: That the preceding signatures Thomas Imwinkelried and Lukas Giger are authentic and that the signatures currently act as inventors for the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the address is Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

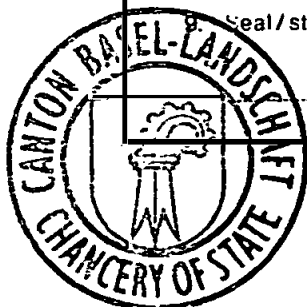
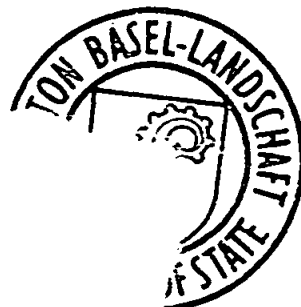
Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

March 07th, 2008



Simon Stemmer
lic.iur. Simon Stemmer
Notar

A C C U S E	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country : Switzerland	
This public document	
2. has been signed by	<i>Simon Stemmer</i>
3. acting in the capacity of	<i>notary</i>
4. bears the seal / stamp of	<i>Beiricksschreiberei Waldenburg</i>
Certified	
5. at Lieval	6. the <i>11.03.2008</i>
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT	
8. No <i>575</i>	
9. Seal / stamp :	10. Signature: <i>Cornelia Kissling</i>



Cornelia Kissling
Weibeldienst

52

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12/04.08 realizada por María Elvira Martelo, traductora certificada por el Ministerio de Justicia mediante resolución 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento Traspaso por el cual Thomas IMWINKELRIED y Lukas GIGER, inventores de la invención "Implante poroso", ceden dicha invención a **SYNTHESES GMBH**, sociedad domiciliada en Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza.

Dado y firmado en Oberdorf el 05.03.2008

Thomas IMWINKELRIED
Firma: [Firma ilegible]

Lukas GIGER
Firma: Oberdorf, 3.3.08 [Firma ilegible]

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El suscrito notario certifica: que las firmas que anteceden de Thomas Imwinkelried y Lukas Giger son auténticas y actúan actualmente como inventores de la compañía Synthes GmbH, una compañía existente y organizada bajo las leyes de Suiza y su dirección es Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza.

El notario conoce y certifica los hechos anteriores con base en el examen de los documentos correspondientes.

Dado y firmado en 4437 Waldenburg, Suiza
07 de marzo de 2008

[Firma ilegible]
Lic.jur Simon Stemmer, Notario

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América

Este documento público

2. ha sido firmado por Simon Stemmer
3. Actuando en su capacidad de Notar
4. Lleva el sello/timbre de Bezirksschreiberei Wandenburg

CERTIFICADO

5. En Lies'al 6. el 11.03.2008
7. Por la Cancillería de Estado del Cantón de Basel-Landschaft
8. No. 575
9. Sello/timbre: Cancillería de Estado - Cantón de Basel-Landschaft
10. Firma: [Firma ilegible]
Cornelia Kissling
Weibeldienst

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 15153-841-040-9

10-ABR-08

MMA\MMA\ID-123347\WPC15153

Maria E. Matelo
TRADUCCION No. 12/04.08
MARIA ELVIRA MATELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

750827

Maria Matelo
JEFES DE
DOCUMENTOS
ASFUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 ABR 14 A 11:58

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

54

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 54

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHE GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 12288
	Solicitud internacional	PCT/CH2005/000466
	Fecha inicio fase nacional	10/03/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7460
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

20 ENE. 2009

ALIX CARMENZA ESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand